

CASA

INTERNATIONAL

37

ARCHITECTURE, DESIGN, CULTURE, ARTS

2006 / 01-02

國際家居

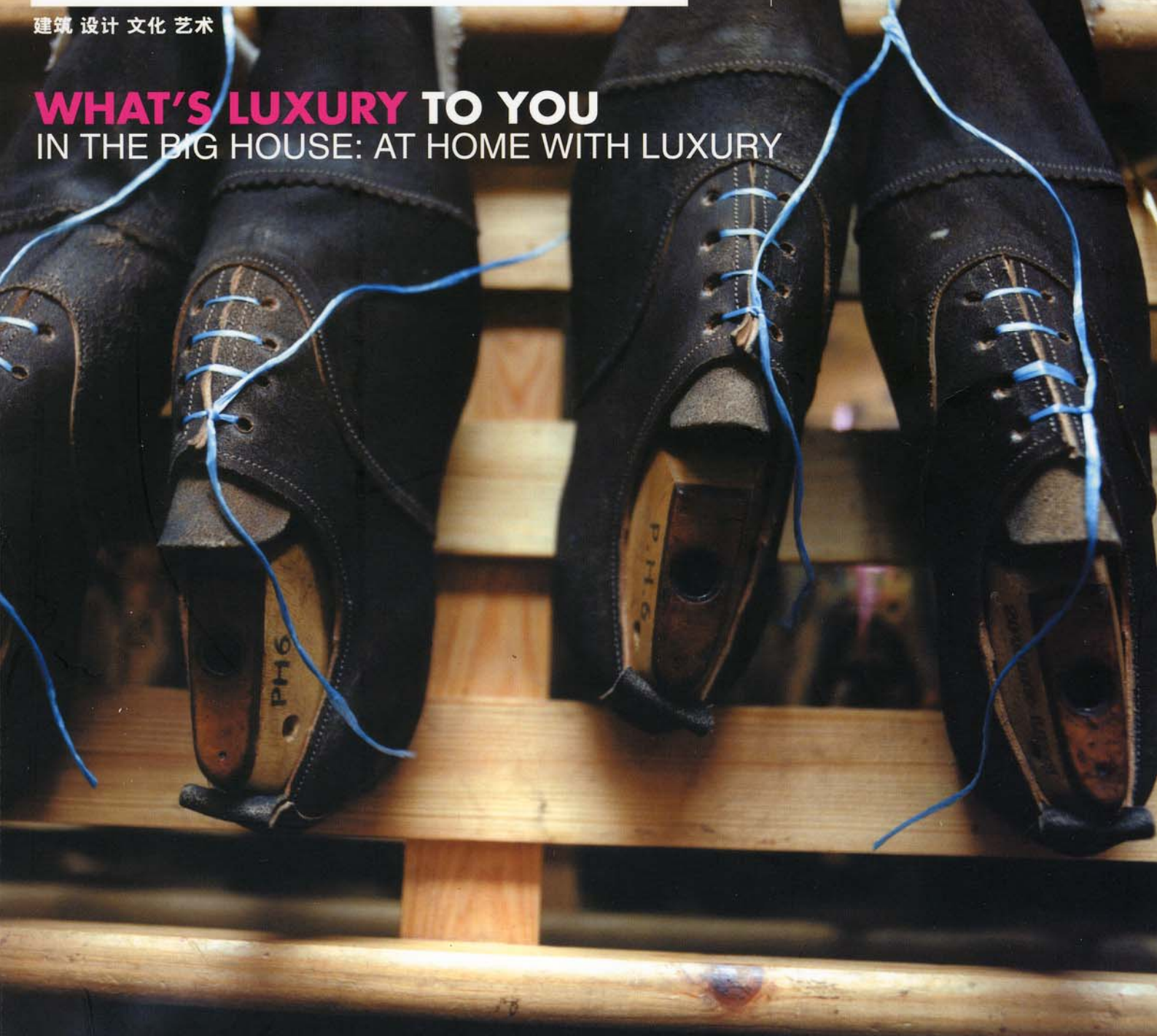


世界上最美丽的家

反思奢侈
About Luxury

建筑 设计 文化 艺术

WHAT'S LUXURY TO YOU IN THE BIG HOUSE: AT HOME WITH LUXURY



售价: 人民币RMB30元
港币HK\$30元
欧元Euro10元

艺术与设计

国际统一刊号 ISSN1008-2832/61 国内统一刊号 CN11-3909/J

Heavy Metal Maestro

MASTER METALSMITH SILVANO BULGARI'S FEET ARE FIRMLY ANCHORED ON THE SHOULDERS OF THE ANCIENTS.

文: Claudia Barana

摄影: Barbara Bonomelli, Roberto Tomasi



双手耐心而细致地塑造着，蜡被一层石膏盖住，只留一个出气口。加热后，蜡融化掉，模子里注入金属。呈现出来的都是独一无二造型，不同尺寸的雕塑作品、首饰雕塑品，亦有和我们生活息息相关的家具摆件。

找不到对手的孤独

多元文化影响和熏陶，爱好质疑的艺术家气质，让Silvano Bulgari的双手迅速走红。之后1978年，这位金银首饰艺术大师给自己的品牌打上了“Artefice”的商标，意为手工制作。

Bulgari师承于意大利文艺复兴时期的著名铁匠Benvenuto Cellini，热衷于文艺复兴时期手工作坊的传统。这位出生于米兰的艺术家，继承了父亲Giorgio Bulgari的衣钵，青睐金属浮雕和工匠对金属的精心打制技术，热爱金银首饰的雕琢。之后和著名的首饰家及雕塑家Romolo Grassi合作。工作室里，他带领我们穿梭于一件件精美作品中。阴影中的他，显得异常神秘，眼睛似乎是被蒙上的。“我很无助”，Bulgari解释说，“是一种找不到对手的孤独。这就像在没有人对弈的情况下，棋盘上剩下的两颗棋子都是王后，而且都是白方的。”

另一方面，在被照亮的展柜里，一个用Murano工艺制作的玻璃漏勺上，躺着艺术家的亲密宠物猫—Titania，在甜甜地做着美梦。创作的灵感总是在变的，Bulgari的梦幻主角也在变。“邪恶之渴”表现的是一个饮圣水的恶魔。“并不是一件要亵渎神灵的作品，他解释说，相反，他代表了质疑的力量，是对我们周遭存在的邪与正的反

The metallurgical techniques Silvano Bulgari employs in his extraordinary work were inherited directly from legendary blacksmith Benvenuto Cellini, a link in an uninterrupted line stretching back to Renaissance times. Later, he then collaborated with sculptor and jewellery designer Romolo Grassi.

His interest was kindled through his initial studies for his father, Giorgio Bulgari, a master precious-metals engraver and embosser. Silvano's studies left him an accomplished designer, extremely well-versed in metal embossing and engraving techniques as well as carving of gold and silver accessories.

The younger Bulgari has since crafted many masterpieces in his atmospheric workshop, a darkened space wherein he appears extremely mysterious, working in shadow, as though without the benefit of sight.

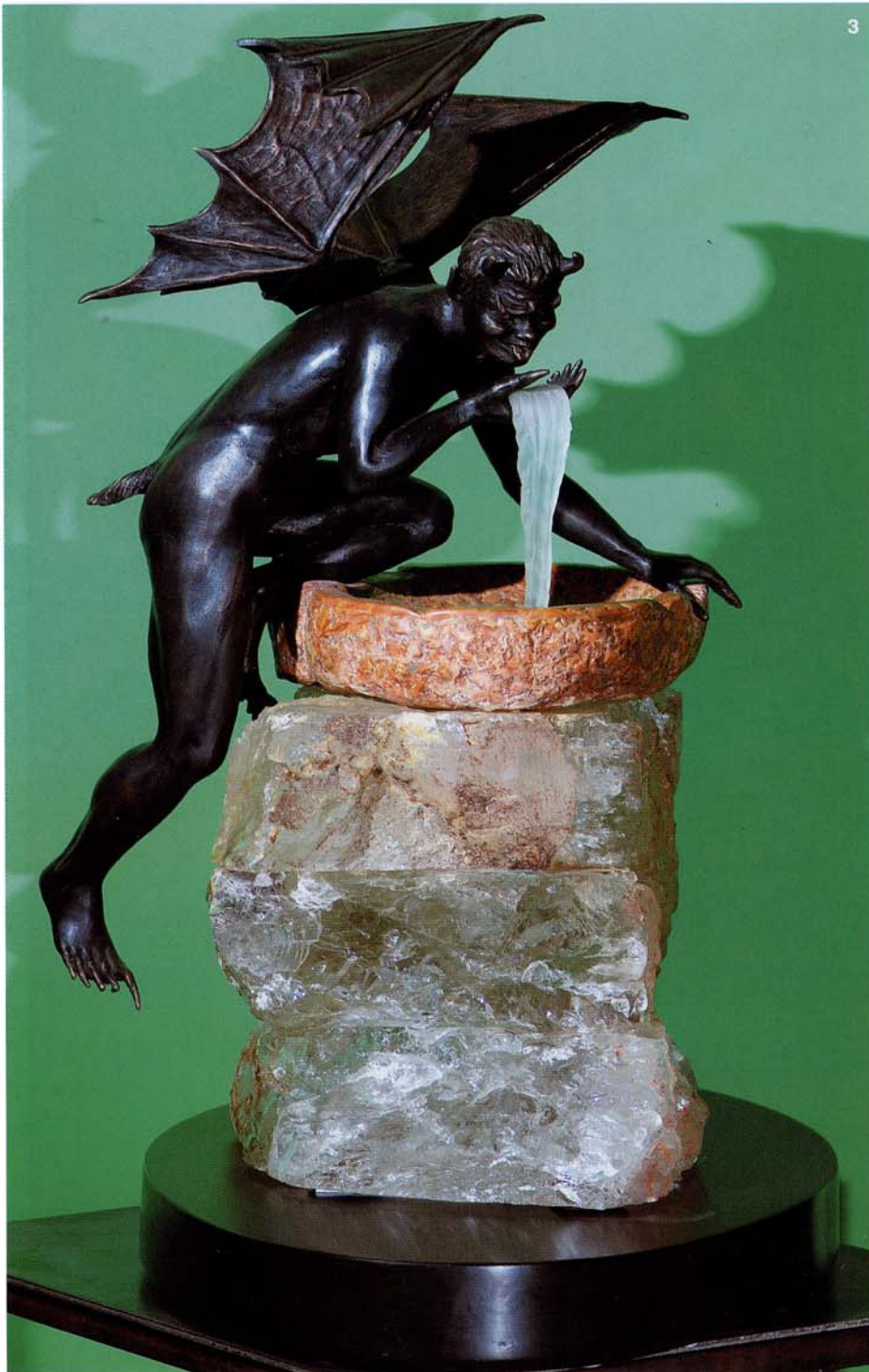
思。终究水最后结冰了，魔鬼没有喝到”。Boletus是一件“用来穿的雕塑”，是Bulgari 和 Moldavite合作设计的一枚戒指，是用陨石的碎块做成的，颇具创意。

需要强调的是，由于重名，Silvano Bulgari不能和Bulgari s.p.a.相混淆。前者生产和销售首饰，而后者却是意大利著名的时装公司。这位首饰

家和雕塑家，在近30年的创作生涯中亦为很多机构创作作品：Infitino nel Millennio就是其中一个，于2000年在欧洲议会的一个重要展览上展出。

一个游刃有余地穿梭于戒指世界中的男人，延续着千百年的手工艺术。

"I'm helpless and lonely," explains the artist. "I find myself in a situation where no opponent can be found. It is as though there is no one left to play chess with; two pieces remain, both of them queens, both white."



1. Silvano Bulgari正在工作。
2. 作品Boletus。
3. 作品“邪恶之渴”。
4. Bulgari作品，摄影Roberto Tomasi。